



[www.dtco.vdo.com](http://www.dtco.vdo.com)

# DLKPro Download Key

Advanced Digital Tachograph Solutions

**VDO**

# Содержание

|   |   |    |   |                                  |    |
|---|---|----|---|----------------------------------|----|
| 1 | Общая информация .....                    | 3  | 8 | Технические характеристики ..... | 35 |
| 2 | DLKPro Download Key .....                 | 4  |   | Системные требования .....       | 35 |
|   | Состав комплекта .....                    | 4  |   | Расширения файлов .....          | 35 |
|   | Обзор продукта .....                      | 4  |   | UTC время .....                  | 35 |
| 3 | Начало работы с DLK Pro .....             | 5  |   | Лицензированный картридер .....  | 36 |
|   | Синхронизация часов и загрузка            |    |   | Очистка и обслуживание .....     | 36 |
|   | данных в первый раз .....                 | 5  |   | Функция перезагрузки .....       | 36 |
|   | Включение DLKPro .....                    | 5  |   | Утилизация .....                 | 36 |
|   | Выключение DLKPro .....                   | 6  |   | Декларация Соответствия .....    | 36 |
|   | Зарядка батареи .....                     | 6  |   | Технические данные .....         | 37 |
|   | Создание резервной копии                  |    |   |                                  |    |
|   | на SDHC™ карте .....                      | 6  |   |                                  |    |
| 4 | Загрузка данных .....                     | 7  |   |                                  |    |
|   | Загрузка массовой памяти                  |    |   |                                  |    |
|   | и карточки водителя, .....                | 8  |   |                                  |    |
|   | Скачать данные карты водителя с           |    |   |                                  |    |
|   | DTCO 1381, Rel. 1.4 или более             |    |   |                                  |    |
|   | поздних версий .....                      | 9  |   |                                  |    |
|   | Загрузка данных карты водителя,           |    |   |                                  |    |
|   | используя встроенный картридер .....      | 10 |   |                                  |    |
| 5 | Экран – первая проверка данных.....       | 11 |   |                                  |    |
|   | Элементы экрана .....                     | 11 |   |                                  |    |
|   | Экран навигации .....                     | 11 |   |                                  |    |
|   | Меню .....                                | 12 |   |                                  |    |
|   | Значки и что они означают .....           | 14 |   |                                  |    |
| 6 | Соединение с компьютером .....            | 16 |   |                                  |    |
| 7 | Программа “DownloadTools” .....           | 19 |   |                                  |    |
|   | Просмотр загруженных данных .....         | 21 |   |                                  |    |
|   | Проведение загрузки по расписанию .....   | 24 |   |                                  |    |
|   | Настройка DLK Pro и загрузка данных ..... | 26 |   |                                  |    |
|   | Получение поддержки .....                 | 31 |   |                                  |    |

# 1 Общая информация

## Предупреждение – опасность взрыва!

Пожалуйста, обратите внимание, что при использовании DLK Pro в транспортных средствах, используемых для транспортировки опасных товаров и/или в взрывоопасных районах, необходимо соблюдать следующих правил техники безопасности:

Во время погрузки и разгрузки опасных грузов, на обложке крышка интерфейса должны быть закрыта. Это означает, что возможность загрузки данных не имеет место быть.

Предупреждение: Чтобы предотвратить повреждение DLK Pro, имейте в виду следующее:

- Не используйте острые и колющие предметы, например, шариковую ручку на сенсорном экране.
- Вставьте карты только уставленного типа в гнездо для карты памяти. Карточки с тиснением, печатные или металлические могут повредить слот с интегрированный картридером.

Note: В DLK Pro доступен в четырех вариантах:

- DLKPro Download Key,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro Inspection Key и
- DLKPro TIS-Compact (EE).

## Законодательно предписанная выгрузка данных

Примечание: Данные с цифрового тахографа и карты водителя должны быть регулярно выгружены.

Пожалуйста, соблюдайте правила, действующие в Вашей стране, определенные для периодичности и блоков данных, которые должны быть выгружены.

## Обязательное архивирование

Примечание: Вы должны сохранять выгруженные данные в течение законодательно предписанного периода времени.

Пожалуйста, соблюдайте правила, действующие в Вашей стране для архивирования файлов массовой памяти и карточки водителя.

## Передача данных

Предупреждение: В DLK Pro нельзя извлекать из интерфейса тахографа или компьютера во время передачи данных. В противном случае загруженные данные и конфигурационные файлы могут быть повреждены.

Подождите, пока процессе передачи данных закончится.

Примечание: Неиспользовать DLK Pro USB-интерфейс, во время процесса загрузки данных из цифрового тахографа или в карты. В противном случае, процесс загрузки будет прерван.

Примечание: Убедитесь, что DLK Pro не установлен во время движения автомобиля. В противном случае просмотр дисплея цифрового тахографа, может быть ограничен. В DLK Pro и загрузочный интерфейс цифрового тахографа, также, может быть поврежден в результате столкновения или случайного удара.

## Защита данных

Закон о защите данных требует, чтобы персональные данные были защищены от незаконного использования третьими лицами. Любое нарушение Закона о защите данных предусматривает привлечение к ответственности.

Примечание: Пожалуйста, соблюдайте следующие меры безопасности для защиты Ваших личных данных:

- Использовать пароль для защиты файлов, хранящиеся на DLK Pro от доступа третьими лицами.
- Не передавать Ваш пароль третьим лицам.
- Регулярно менять пароль.
- Хранить пароль в надежном месте.

## Утилизация

Примечание: Ввиду применения встроенной перезаряжаемой батареи в устройстве, должны соблюдаться правовые нормы, которые выходят за рамки законодательства о применении электронные устройства.

Утилизация в бытовых отходах запрещена! Пожалуйста, возьмите DLK Pro в пункт сбора для профессиональной утилизации или свяжитесь с Вашим сервис-партнером.

## 2 DLKPro Download Key

Семейство продуктов DLK Pro VDO устанавливает новые стандарты для скачивания данных и архивации. С DLK Pro Вы можете скачать массовую память и данные карточки водителя, просматривать их непосредственно либо на экране или в программе "DownloadTools".

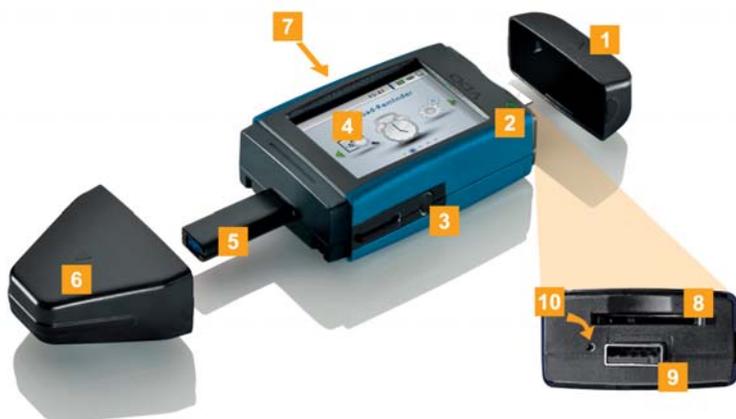
### Состав комплекта



Комплект содержит:

- 1 DLKPro Download Key мит
  - программное обеспечение для настройки, визуализации и архивирования данных цифровых тахографов,
  - инструкция по эксплуатации.
- 2 USB кабель
- 3 Скачать рекламный буклет

### Обзор продукта



- 1 USB защитный колпачок
- 2 Светодиод отражает статус
- 3 Для включения DLKPro нажмите On или Off
- 4 Экран с сенсорной функции
- 5 6-pin разъем для скачивания
- 6 Крышка 6-pin разъема для скачивания
- 7 Картридер
- 8 Слот для SD карты™ или SDHC™ карты
- 9 USB 2.0 (тип A)
- 10 Кнопка перезагрузки

# 3 Начало работы с DLK Pro

С DLK Pro Вы можете

- скачайте данные массовой памяти и карточки водителя цифрового тахографа, см. стр. 8.
- скачайте данные карточки водителя через картридер– после этого была активирована; см. стр. 10.
- сразу точно определить, когда данные должны быть загружены благодаря напоминанию, отображаемому на экране; см. стр.11.
- использовать программу, для отслеживании периодической инспекции цифрового тахографа, см. стр. 35.
- использовать программу, чтобы сразу определить, когда истекает срок действия карты водителя, и представить необходимое заявление на получение новой карты ; см. стр. 35.
- использовать программу, чтобы проверить, действительно ли данные были загружены без ошибок; см. стр. 38.
- управлять процессом и управлять загружать файлы в соответствии с соответствующими правовыми нормами; см. стр. 35.

## Синхронизация часов и загрузка данных в первый раз

DLK Pro имеет встроенные часы реального времени, которые основаны на времени UTC. Первый раз, когда устройство подключено к цифровому тахографу часы автоматически синхронизируются - при условии, что карта, предприятия, мастерской или инспектора вставлена в цифровой тахограф.

- 1** Вставьте карту предприятия, инспектора или мастерской в цифровой тахограф.
- 2** Подключите DLK Pro к цифровому тахографу; см. стр. 7.  
Данные массовой памяти и карточки водителя, загрузятся.  
Часы синхронизируются.

Вы можете просмотреть загруженные данные непосредственно на экране или отобразить его с помощью программы "DownloadTools"; см. стр.11 и стр. 35.

## Включение DLKPro

- 3** Включите DLKPro
  - Нажав на кнопку включения; см. стр. 4.
  - установка карты в активированный картридер; см. стр. 10.
  - подключение DLK Pro для загрузки интерфейса цифрового тахографа; см. стр. 8.

**Примечание:** Вы не можете использовать сенсорный экран во время загрузки данных.

DLK Pro может работать, как с помощью внешнего источника питания (автомобиль), так и от встроенного аккумулятора.

**Примечание:** Прежде чем использовать DLK Pro в первый раз, пожалуйста, зарядите батарею. Аккумулятор полностью заряжен после прикл. 2 часов зарядки. Если уровень заряда батареи значительно ниже предела 30 %, индикатор будет мигать зеленый/красный каждые 30 минут в течение около 3 секунд, даже если DLK Pro не используется. Аккумулятор не заряжается, во время загрузки данных.

## Выключение DLKPro

- 4** Выключите DLKPro нажав на кнопку выключения; см. стр. 4.

Примечание: Для экономии энергии аккумулятора, DLK Pro выключается автоматически через 20 секунд неиспользования.

## Зарядка батареи

Заряд батареи, необходим для

- Часов реального времени,
- Интегрированного картридера
- экрана.

Каждый раз, когда DLK Pro подключен к компьютеру, его батарея автоматически заряжается. Во время зарядки светодиодный индикатор на DLK Pro мигает оранжевым цветом.

Батареи питания не требуется для загрузки данных цифрового тахографа. Загрузка будет функционировать независимо от уровня заряда аккумулятора. Тем не менее, если уровень заряда очень низок, использование экрана будет ограничена или даже невозможно.



- 5** Если возможно, оставьте DLK Pro подключенным к компьютеру, когда вы закончите работать с ним - это необходимо для зарядания встроенного аккумулятора, например, для следующего скачивания.

Тip: Если вы используете USB-концентратор в DLK Pro соединения, убедитесь, что концентратор имеет собственный источник питания. В противном случае DLK Pro аккумулятор можно будет заряжаться только с минимальным зарядным током.

## Создание резервной копии на SDHC™ карте

если SDHC™ карта вставлена резервная копия данных будет сохранена после окончания загрузки.



- 6** Если вам требуется резервное копирование, вставьте SDHC™ карту в слот. Если экран DLKPro расположен вверх; контакты SDHC™ карты обращены вниз, скошенный угол вправо.

Примечание: вы можете использовать либо SD™ либо SDHC™ карту. Карты не входят в комплект поставки.

Во время использования SD™ карты, пожалуйста, помните, что емкость ее памяти не может быть, более 128 MB (емкость памяти под KEYTOOLS выделена).

В противном случае DLK Pro не признает существующего раздела и конфигурации программного обеспечения и не сможет быть запущен.

В части инструкции по использования 'SDHC™ карты, такая же, как и для 'SD™ карты'.



## 4 Загрузка данных

При помощи DLKPro Вы можете загрузить следующие данные:

- полное содержимое массовой памяти (данные из не менее 365 дней),
- данные массовой памяти, охватывающих определенный период времени и в том числе данные конкретных блоков,
- данные карты водителя цифрового тахографа (данных карты водителя, по меньшей мере, 28 дней),
- данные карты водителя в картридере (данных карты водителя, по меньшей мере, 28 дней).

### Примечание:

- Перед загрузкой данных из цифрового тахографа, Вы должны ознакомиться и строго соблюдать Общие Сведения на стр. 3.
- Загрузка данных из цифровых тахографов возможно только в случае, если в второй слот вставлена карта предприятия, инспектора или мастерской.
- Исключением из этого правила является скачивание драйвера карты:  
Вы можете загрузить драйвер карты данные из DTCO 1381 Rel. 1.4 или более поздней версии, не вставляя одну из этих карт.
- Активировать встроенный картридер с лицензией карты, если вы хотите использовать его карту для загрузки, см. стр. 10.

Примечание: Пожалуйста, помните, что положения для определения загрузки файлов во Франции и в Испании отличаются от других Европейских стран.

Проверьте DLK Pro конфигурации перед использованием DLK Pro для загрузки данных.

## Загрузка массовой памяти и карточки водителя,

- 1 Введите карты предприятия, инспектора или мастерской в цифровой тахограф.
- 2 Откройте крышку цифрового тахографа, закрывающую загрузочный интерфейс.
- 3 Снимите защитную крышку с DLK Pro.
- 4 Вставьте вилку DLK Pro в загрузочный интерфейс цифрового тахографа. Когда DLK Pro подключен, светодиод мигает зеленым цветом.



Индикаторная строка показывает процесс загрузки.

Когда загрузка закончится, индикатор на DLK Pro остается гореть зеленым цветом и звуковые сигналы указывают, что загрузка была успешной; см. Примечание на стр. 8.

Примечание: Если вставлена карта водителя в цифровой тахограф, ее содержание - вместе с массовой памятью тахографа, будет загружаемое автоматически.

- 5 Когда данные были переданы, удалите DLK Pro от загрузочного интерфейса. Наденьте защитную крышку, закройте загрузочный интерфейс цифрового тахографа и удалите карты предприятия, инспектора или мастерской из цифрового тахографа.

Затем Вы можете просматривать загруженные данные либо на экране или с помощью программы "DownloadTools" см. стр.11 и 35.

Примечание: Если загрузка не удалась, индикатор на DLK Pro мигает красным и слышны прерывистые гудки.

- В этом случае, проверьте, в DLK Pro достаточно ли свободной оперативной памяти; см. стр.13.
- Попробуйте скачать еще раз. Если загрузка не проходит во второй раз, используйте программу для сбора файлов поддержки и свяжитесь с Вашим сервис-партнером; см. стр. 36.

## Скачать данные карты водителя с DTCO 1381, Rel. 1.4 или более поздних версий

Примечание: С DTCO 1381, Rel. 1.4 или более поздней версии, вы можете загрузить данные карты водителя без установки карт, предприятия, инспектора или мастерской.

- 1 Если карточка водителя еще не вставлена в DTCO, пожалуйста, установите его сейчас.
- 2 Откройте крышку DTCO загрузочного интерфейса.
- 3 Снимите защитную крышку с DLK Pro.
- 4 Вставьте DLK Pro загрузочный интерфейс DTCO.  
Когда DLK Pro подключен, светодиод мигает зеленым цветом.



Индикаторная строка показывает процесс загрузки.

Когда загрузка закончится, индикатор на DLK Pro горит зеленым цветом и звуковые сигналы указывают, что загрузка была успешной; см. Примечание на стр. 9.

- 5 Когда данные были переданы, удалите DLK Pro из загрузочного интерфейса.  
Установите на место крышку и закройте загрузочный интерфейс DTCO.

Затем Вы можете просматривать загруженные данные либо на экране или в программе "DownloadTools"; см. стр.11 и 35.

Примечание: Если загрузка не удалась, индикатор на DLK Pro мигает красным и слышны прерывистые гудки.

- В этом случае, проверьте, имеет ли DLK Pro достаточно свободной оперативной памяти; см. стр. 13.
- Попробуйте скачать еще раз, например, с картридера.  
Если загрузка не проходит во второй раз, используйте программу для сбора файлов поддержки и свяжитесь с Вашим сервис-партнером; см. стр.36.

## Загрузка данных карты водителя, используя встроенный картридер

Используя картридер, Вы можете передать данные с карточки водителя, прямо к DLK Pro.

Примечание:

- Активируйте картридер, если Вы хотите перенести данные карты непосредственно на DLK Pro.
- Перед первым скачиванием карты, подключите DLK Pro к цифровому тахографу и проведите скачивание массовой памяти.
- Пожалуйста, не забудьте зарядить аккумулятор для скачивания с карты.

Примечание: Скачивание с карты невозможно, если DLK Pro подключен к компьютеру.

Примечание: Вы также можете использовать картридер для загрузки данных из карт, предприятия, инспектора и мастерской.

### Активация картридера

Примечание: Лицензионную карту для активации картридера можно получить от партнера поставщика услуг.

- 1 Вставьте лицензионную карту в картридер, чипом вверх и по стрелке, указывающую направление. Появится сообщение, указывающее, что лицензия была активирована.



- 2 Удалите лицензионную карту.

- 3 Запишите серийный номер DLK Pro на лицензионные карты. Серийный номер находится на задней панели DLK Pro на табличке.

Затем вы можете использовать картридер для загрузки данных карт водителя.

### Загрузка данных карты водителя

- 1 Вставьте карточку водителя во картридер чипом вверх и по стрелке, указывающей направление. Загрузка карта запускается автоматически.



Индикаторная строка показывает процесс загрузки.

Когда загрузка закончится, индикатор на DLK Pro остается зеленым и звуковые сигналы указывают, что загрузка была успешной.

- 2 Когда передача данных завершена, удалите карту водителя.

You can then view загруженные данные либо на экране или с помощью "DownloadTools" PC программы; см. стр. 11 и 35.

Примечание: Если загрузка не удалась, индикатор на DLK Pro мигает красным и слышны прерывистые гудки.

- В этом случае, проверьте, имеет достаточно ли в DLK Pro свободной оперативной памяти; см. стр. 13.
- Попробуйте скачать еще раз, например, используя цифровой тахограф. Если загрузка не проходит во второй раз, используйте программы для сбора файлов поддержки и свяжитесь с Вашим сервис-партнером; см. стр. 36.

# 5 Экран – первая проверка данных

Экран DLK Pro экран позволяет просматривать загруженные данные сразу.

## Элементы экрана



- 1** Навигационная строка  
Панели навигации отображается меню, выбранного уровня. Касаясь этой панели, Вы сможете вернуться на верхний уровень меню в любое время.  
Если Вы хотите, вернуться в главное меню, держать палец на строке, пока не появится главное меню.
- 2** Отображение времени
- 3** Указатель состояния  
Значки в строке состояния показывают Вам на
  - как много памяти уже используется,
  - уровень заряда батареи,
  - карта SDHC™ вставлена ли.
- 4** Зона дисплея  
Эта область зарезервирована для отображения меню и данных. Использовать палец для навигации по меню.

## Экран навигации

Перемещаясь по экрану, выберите значок пальцем.

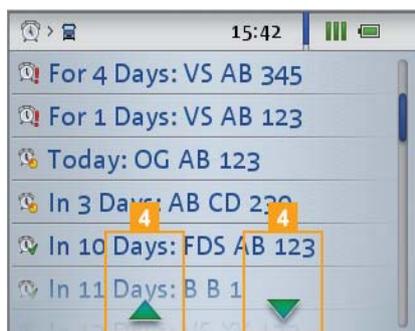
**Примечание:** Для навигации использовать только палец. Пожалуйста, не используйте острые или заостренные предметы.

- 1** Включить DLK Pro с помощью клавиши "ВКЛ-ВЫКЛ".  
Экран отображает главное меню.

**Примечание:** Тексты, отображаемые на экране всегда отображаются в языке, выбранный в прошлом.  
Установить язык общения через установки > Языки. Вновь выбранный язык будет показан сразу.



- 2** Нажмите ◀ или ▶ выберете разные меню.
- 3** Подтвердите Ваш выбор пальцем.



4 Нажмите ▲ или ▼ выберите из списка.



5 Подтвердите Ваш выбор пальцем.



6 нажмите ◀ или ▶ пролистните.

7 Нажмите кнопку навигации, чтобы вернуться на верхний уровень меню.

## Меню

Вы можете выбрать одно из следующих меню:

- Просмотр
- Напоминание
- установки
- Инфо



Обзорному Просмотру показывает Вам информацию о массовой памяти и карточки водителя, файлы, хранящиеся на DLK Pro.

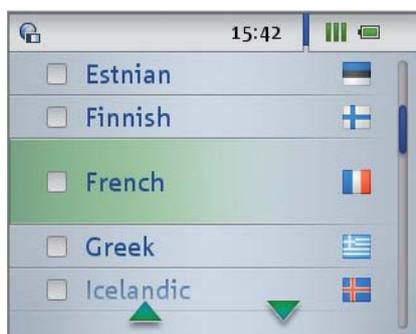
Как можно проверить

- когда DLK Pro последний раз использовался для загрузки данных из конкретного транспортного средства и карточки водителя.
- Когда необходима последующая загрузка карты водителя или конкретного транспортного средства.



Напоминание меню показывает список всех транспортных средств и водителей с предстоящих и просроченных скачиваний.

**Совет:** Используйте функция напоминания загрузки для проведения загрузки данных массовой памяти и карточки водителя, по расписанию. Пожалуйста, имейте в виду, что загрузка должна проводиться на регулярной основе, используя именно этот DLK Pro; в противном случае напоминания о скачивании будет неточным.



- ⚙️ Вы можете выбрать языка диалога экранаУстановкименю. Когда новый язык установлен, он будет отображаться каждый раз, когда вы включаете DLK Pro.



- ℹ️ Инфоменю содержит следующие сведения:
- DLKPro используемая версия
  - Версия прошивки
  - Серийный номер
  - Свободный объем памяти, доступный для дальнейших загрузок
- Вы также можете видеть, является ли или нет, и если да, то когда – интегрированный картридер был активирован.

## Значки и что они означают

### Загрузка данных



-  Данные массовой памяти загружаются.
-  Данные карты водителя загружаются.
-  Данные карты предприятия загружаются.
-  Данные карты инспектора загружаются.
-  Данные карты мастерской загружаются.

Примечание: В случае использования карт компании, инспектора и мастерской, загрузка может осуществляться только с интегрированным картридером; см. стр. 10.

### Использование памяти

-  0% - 25% заполнения памяти.
-  25% – 75% заполнения памяти.
-  75% – 99% заполнения памяти.
-  100% заполнения памяти.  
Загрузка не может больше осуществляться.

### Уровень заряда аккумулятора

-  Батарея заряжена между 75% и 100% (цвет: зеленый)
-  Батарея заряжена между 50% и 75% (цвет: зеленый)
-  Батарея заряжена между 25% и 50% (цвет: зеленый)
-  Батарея заряжена между 0% и 25% (цвет: красный)

### SDHC™ Карта вставлена

-  SDHC™ карта вставлена. Данные могут быть записаны и считаны с карты (цвет: зеленый).
-  SDHC™ Карта вставлена. Данные не могут быть считаны с SDHC™ или память заполнена полностью (цвет: красный).

### Меню

-  Обзор меню:  
Информация о всех скаченных файлах, хранящиеся на DLK Pro
-  Напоминание меню:  
Список готовящихся скачиваний транспортных средств и карточек водителей, отсортированных по дате
-  Установки меню
-  Инфо меню:  
Отображение DLK Pro версии, серийный номер, версии программного обеспечения и свободный объем памяти

### Подменю (тип загружаемых файлов)

-  Транспортное средство
-  Водитель
-  Компания
-  Управление
-  Мастерская/испытательный центр

### Дополнительные подменю

-  Выбора языка диалога

## Информация о выбранном автомобиле

-  Скачивание массовой памяти выбранного ТС за 8 дней, или ранее.
-  Скачивание на текущий день или в течение следующих 8 дней.
-  Просроченное скачивание массовой памяти.

## Информация о выбранных водителях

-  Следующие скачивания данных карты водителя за выбранные 8 дней, или ранее.
-  Следующие скачивания намечены на текущий день или в течение следующих 8 дней.
-  Просроченное скачивание данных карты водителя.

Примечание: Сроки, установленные для функции напоминания, соответствуют заводским значениям.

Выбор Конфигурация (модуль) > Опции (вкладка) чтобы задать периоды напоминание; см. стр.37.

Пожалуйста, имейте в виду, что загрузка должна проводиться на регулярной основе, используя именно этот DLK Pro; в противном случае напоминания о скачивании будет неточным.

## Информация о выбранной карте компании: Осуществляемая деятельность,

-  Скачивание массовой памяти
-  Скачивание данных карты водителя
-  Компания 'блокировки' (для цифрового тахографа VU), при вставлении карточки компании; эта процедура выполняется, только, если компания не 'блокирована'.
-  Компания 'разблокировки' цифрового тахографа при удалении карточки компании

## Информация о выбранной карте инспектора: Осуществляемая деятельность,

-  Скачивание данных массовой памяти
-  Скачивание данных карты водителя
-  Распечатка из цифрового тахографа
-  Просмотр данных, на дисплее цифрового тахографа

## Информация о выбранной карте мастерской: программируемые параметры

- W Коэффициент (имп./км), запрограммированный в цифровом тахографе
- K Коррекция значений запрограммированных в цифровом тахографе
- L Окружности шин запрограммированная в цифровом тахографе
-  Размер шин запрограммированный в цифровом тахографе

## 6 Соединение с компьютером



Не беспокойтесь: Вам нужно только несколько простых операций для подключения DLK Pro к компьютеру и запуска программы. Вы быстро привыкните к этим рутинным действиям. Если окажется у Вас, что то изменилось - например, потому, что вы подключили устройство к другому компьютеру - все действия, которые Вам необходимо предпринять описаны ниже.

Пожалуйста, обратите внимание, что Вы можете запустить только "DownloadTools" – программу от DLKPro.

### ✓ Требования:

- Должны быть установлена Java Runtime Environment 1.6.26 (или более поздняя версия); См. далее.
- Должны быть свободны две литеры поля обозначения накопителя ( три в случае применения системы SDHC™ Карта используется).
- Дополнительно:
  - На компьютер должен быть установлен «Автозапуск».
  - Для автоматического обновления компьютер должен быть подключен к сети Интернет ( См. страницу37) или прямой доступ к TIS-Web®Логин страницы; См. страницу 39.

Примечание: Конечно, вы можете также использовать DLK Pro без подключения к Интернету.

Тем не менее, вы должны время от времени подключить компьютер с DLK Pro в Интернету, чтобы установить текущие обновления.

### Совет:

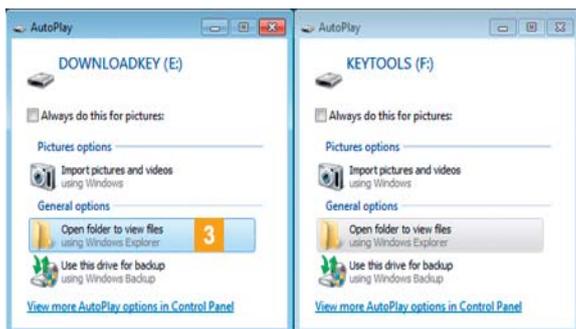
- Через "[Старт] > [Панель Управления] > [Программы] > [Программы и компоненты] Вы можете проверить, являются ли установленным вышеупомянутые Java Runtime Environment".
- Если Java Runtime Environment не установлена, то программа может отображаться не верно. Вы можете найти файлы Java установленные на DLKPro в директории "KEYTOOLS:\Support". Запустите установочные файлы для установки Java Runtime Environment.
- Информация о том, как настроить Интернет соединение для Вашего TIS-Web®Аккаунт, пожалуйста, прочитайте инструкцию для TIS-Web®Краткое Справочное Руководство.

- 1 Подключите USB-кабель (входит в комплект поставки) к порту USB на Вашем компьютере.

Совет: Если Вы используете USB-концентратор для DLK Pro соединения, убедитесь, что концентратор имеет собственный источник питания. В противном случае DLK Pro аккумулятор можно заряжать; см. стр.5или 18.

- 2** Подключите DLK Pro на Вашем компьютере с помощью кабеля USB или USB-концентратора.
- Светодиод на DLKPro LED заморгает через несколько секунд.
  - Батарея в DLKPro зарядится автоматически; См. стр.6.

Первичное подключение  
(без «Автостарта»)



- 3** Операционная система открывает два диалоговых окон. Здесь Вы можете выбрать программы, которые будут использоваться для отображения содержимого диска. Если SDHC™ -карта вставлена, будет отображаться три диалога.
- Во всех трех диалоговых окон, выберите Открыть папку для просмотра файлов (Windows® Explorer) под Общие параметры. Windows® Explorer откроет и покажет содержимое KEYTOOLS, DOWNLOADKEY and SDHC™ Карта водителя (если используется).

Примечание: Если не открылись все выбранные программой диалоговые окна, назначить новую букву для привода для DLKPro используя Disk Management.

Пожалуйста, обратите внимание, что если DLK Pro защищен паролем, только одно диалоговое окно, выбранное программой, будет отображаться. Доступ к данным на диске DOWNLOADKEY и данным хранящимся на SDHC™ карте (если вставлена) будет заблокирован, пока не будет введен пароль.

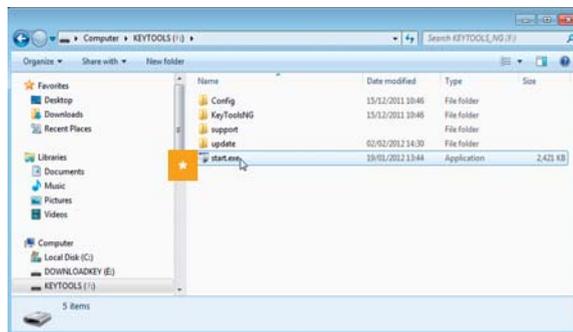
- Двойной клик "start.exe" для запуска программы.  
На экране запуска программы появится "DownloadTools".

Совет: Если Вы часто использовать этот компьютер, чтобы запустить программу, то Вы лучше установить «Автозапуск»:

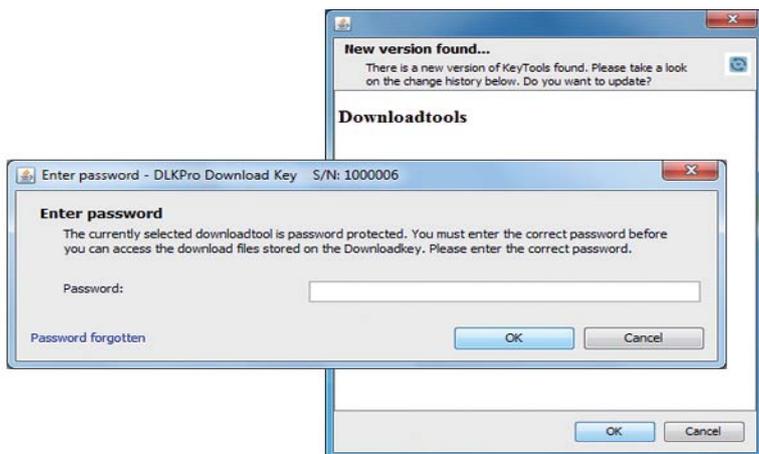
- Когда вы начали программу, переключитесь в режим Помощь модуль и нажмите на соответствующую кнопку; см. стр. 38. Альтернативно:
- Перейти на диск KEYTOOLS и откройте папку "KeyToolsNG". Установите «Автозапуск», дважды щелкнув на "AutoStarterSetup.exe". «Автозапуск» установится и значок появится в области уведомления панели задач.

Подключение к одному компьютеру вновь

- ✓ Необходимое условие::
  - «Автозапуск» должен быть установлен на Вашем компьютере.
  - DLKPro должен быть подключен к компьютеру.
- 3** Windows® Explorer открывает и отображает содержимое дисков KEYTOOLS и DOWNLOADKEY. Автозапуск начинается с программы "DownloadTools". \*



- \* Если программа не запустится автоматически, запустите Windows® Explorer, откройте диск KEYTOOLS и запустите программу двойным кликом по "start.exe". Появится стартовый экран программы "DownloadTools".



Примечание: При запуске программы проводятся две плановые проверки:

- Проверка версии  
Если установленная версия отличается от текущей версии, предоставленной производителем, появляется диалоговое окно. Кликните [OK] Если вы хотите обновить программу.
- Проверка защиты паролем  
Если Вы сохранили пароль, Вы должны ввести его; только тогда вы можете получить доступ к загрузке файлов, см. стр. 41.  
Вы также можете использовать «Автозапуск», чтобы ввести ваш пароль, см. стр. 38.

Теперь Вы можете работать с программой, а также просматривать и обрабатывать данные, например, см. стр.19.

#### Удаление DLKPro

**Предупреждение:** Пожалуйста, не извлекайте DLK Pro из компьютера во время передачи данных. Это может повредить данные и привести к сбою компьютера.  
Всегда дождитесь, пока процесс передачи закончилась – светодиод станет зеленым.

- 4 Для выхода из программы кликните  в верхнем правом углу программного окна.

Примечание:DLKPro'распределяет память по двум дискам (три диска применяется если используется SDHC™ Ваша картанельзя удалять устройство с помощью Safely Remove Hardware и Eject Media значок на панели задач.



- 5 Убедитесь, что передача данных на DLK Pro закончена:  
Светодиод горит зеленым.

Если индикатор мигает оранжевым цветом, оставьте DLK Pro подключенным к компьютеру, на некоторое время (если это возможно). Это необходимо для заряда встроенной батареи для следующего скачивания данных, или для отображения напоминания о загрузки на экране.

- 6 Отсоедините DLK Pro от USB-кабеля или концентратора USB порта и установите на место крышку.

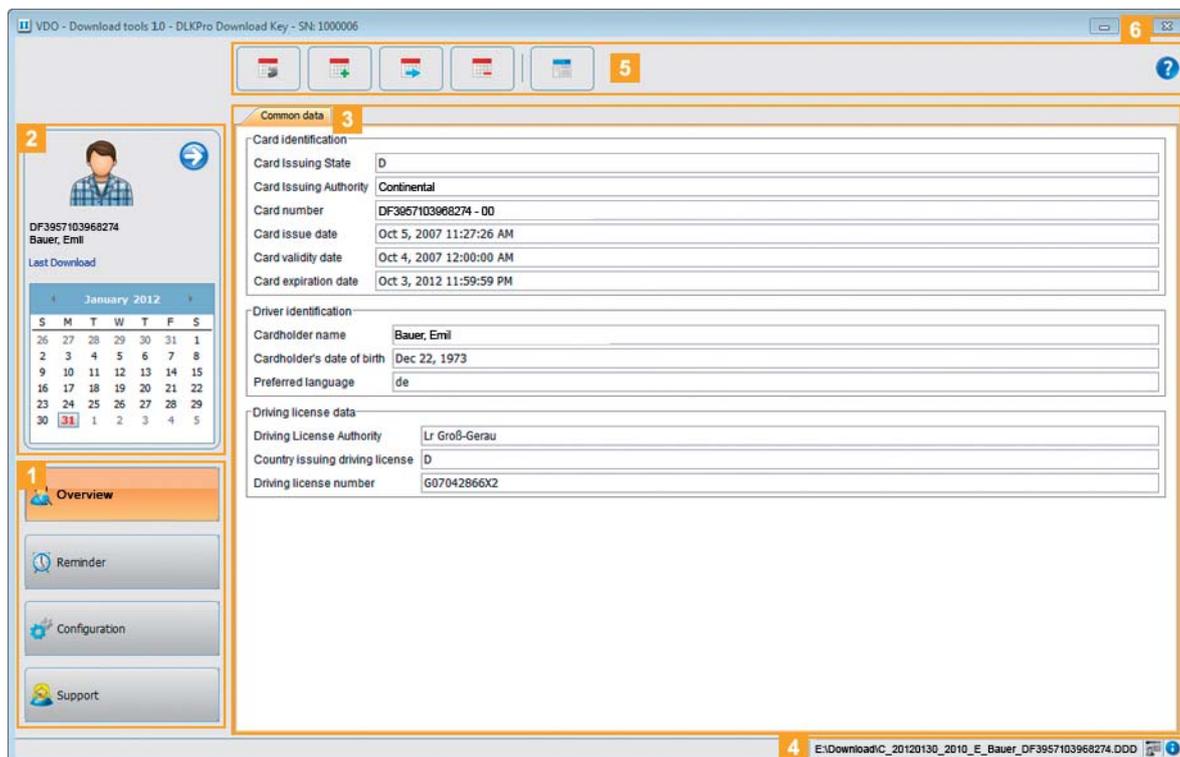
- \*\* Отсоедините кабель USB от USB-порта компьютера (если это необходимо). Храните кабель без растяжения и перекручивайте его.

# 7 Программа "DownloadTools"

Программа "DownloadTools" хранится на Вашем DLKPro и позволяет

- просмотреть общие данные, содержащиеся в каждой загрузке файла,
- архивировать, скопировать, переместить и удалить файлы загрузки,
- отразить напоминания о текущих загрузках,
- настроить загрузки,
- выполнять любые задачи по поддержке через программное обеспечение.

Пожалуйста, помните: программа может быть запущена только с DLK Pro.



**1** Модуль кнопки  
Вы можете запустить следующие модули с помощью кнопок :

- Обзор,
- Напоминание загрузки,
- Конфигурация
- Поддержка.

Кнопка текущего включенного модуля будет подсвечена.

**2** Обзор панели

В этом окне (если вы находитесь в Обзор модуле), Вы можете

- кликнуть  для выбора транспортного средства или карты водителя, компании, инспектора или мастерской.
- кликнуть Последняя загрузка для отображения последней загрузки.

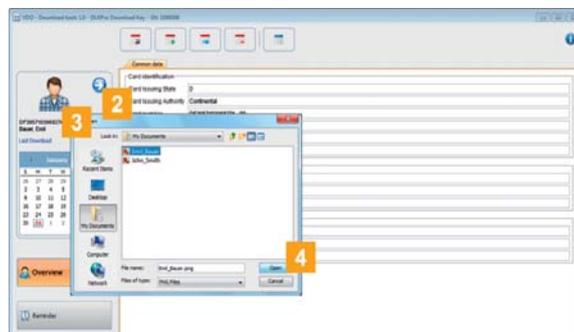
Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к странице 35.

**Совет:** Вы можете настроить обзор панели путем добавления изображений для транспортных средств и карт водителя, компании, инспекции и мастерской; см. стр. 20.

- 3** Отображение и редактирование панели  
Эта область зарезервирована для отображения и редактирования данных.
- 4** Индикатор статуса  
Индикатор статуса программы) указывает Вам
- на, отображаемых, в данный момент, файлах массовой памяти или карты,
  - или новых записях доступных в протоколах картридера (📷 символы) и
  - на версию программы, использующую лицензионные модули (📄 Примечание).
- 5** Панель функций  
Кнопки в панели функций позволят Вам дальнейшую обработку данных, см. стр. 38. Доступные кнопки зависят от выбранного модуля.  
Кнопки панели инструментов 📄 выводятся всегда, независимо от того, какой модуль работает. Эта кнопка открывает инструкции на языке, который вы определили как пользовательский; см. стр. 37.
- 6** 🗑️ кнопка  
Используйте эту кнопку для выхода из программы.  
Для получения информации о зарядке батареи и удалении DLK Pro с компьютера, см. стр. 6 и 18.

## Настройка панели обзора с фотографиями

- 1** Выбор Обзор модуль.



- 2** В обзорной панели, выберите запись с помощью 📄 значка.
- 3** Кликните на отображаемую графику.  
Откройте диалоговое окно.  
Теперь Вы можете выбрать изображение из библиотеки фотографий.

**Примечание:** Пожалуйста, имейте в виду, что Вы можете использовать только файлы с расширением PNG.

- 4** Подтвердите ваш выбор с [Откройте].  
Новое изображение заменяет существующую графику.

## Просмотр загруженных данных

The screenshot shows the 'VDO - Download tools 1.0 - DLKPro Download Key - SN: 1000006' application window. On the left, there is a user profile for 'Bauer, Emil' with ID 'DF3957103968274' and a calendar for January 2012. Below the calendar are buttons for 'Overview', 'Reminder', 'Configuration', and 'Support'. The main area is titled 'Common data' and contains three sections: 'Card identification', 'Driver identification', and 'Driving license data'. Each section has several text input fields with pre-filled data.

| January 2012 |    |    |    |    |    |    |
|--------------|----|----|----|----|----|----|
| S            | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
| 26           | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1  |
| 2            | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9            | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16           | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23           | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30           | 31 | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |

**Card identification**

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Card issuing State     | D                       |
| Card issuing Authority | Continental             |
| Card number            | DF3957103968274 - 00    |
| Card issue date        | Oct 5, 2007 11:27:26 AM |
| Card validity date     | Oct 4, 2007 12:00:00 AM |
| Card expiration date   | Oct 3, 2012 11:59:59 PM |

**Driver identification**

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Cardholder name            | Bauer, Emil  |
| Cardholder's date of birth | Dec 22, 1973 |
| Preferred language         | de           |

**Driving license data**

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Driving License Authority       | Lr Groß-Gerau |
| Country issuing driving license | D             |
| Driving license number          | G07042866X2   |

At the bottom right of the window, the file path is shown: E:\Download\c\_20120130\_2010\_E\_Bauer\_DF3957103968274.DDD

В Обзор модуль, Вы можете получить первый обзор данных, загруженные из цифровых тахографов и карт водителя. Эти данные собраны в Общие данные вкладка.

В функции панели Обзор Модуль, также найдете кнопки для архивации, копирование, перемещения и удаление файлов.

## Выбор данных



- 1** В обзорной панели,
- кликните и выберите карту водителя, компании, инспекции или мастерской или транспортное средство или
  - последней скаченный файл.

В календаре, в обзорной панели, дни, по которым данные были загружены, выделены цветом:

- Красный: Данные, которые еще не сдавали в архив, доступны на этот день.
- Зеленый: Все данные за этот день уже заархивированные.

Текущая дата выделена красной рамкой.

- 2** В календаре, выберите день, в который Вы хотите редактировать загруженные данные.

Примечание: Если несколько загрузок проводились на определенный день, отображаются файлы для отбора в календаре.

- \*** Выберите файл (если таковые имеются), которые вы хотите обработать. Дисплей и панель редактирования отображается информация о выбранном файле. Теперь Вы можете обработать выбранный файл далее; см. стр.23.

Если вы выбрали файл, дисплей и панель редактирования отражают вкладки, которые обеспечивают дополнительную информацию - в зависимости от выбранного типа файла:

- Данные массовой памяти >
  - Общие данные (вкладка)
    - Сведения, идентифицирующие транспортное средство
    - Информация о периоде скачивания
    - Сведения о предыдущих скачиваниях
    - Дополнительные сведения о загрузке
    - Информация о компании
    - Информация о деятельности по контролю
- Данные карты водителя >
  - Общие данные (вкладка)
    - Сведения, идентифицирующие карту
    - Информация идентификации водителя
    - Данные водительского удостоверения
    - Информация о последнем скачивании данных с карты
- Данные карты предприятия >
  - Деятельность компании (вкладка)
    - Информация об осуществляемой деятельности,
- Управление данными карт >
  - Управление деятельностью (вкладка)
    - Информация об осуществляемой деятельности,
- Данные карты мастерской >
  - Общие данные (вкладка)
    - Сведения, идентифицирующие карты
    - Информация о мастерской

Примечание: Если на DLK Pro не имеется никаких данных для выбранного файла или если никакая деятельность были записана, соответствующее сообщение будет отображаться на дисплее, и панель редактирования.

## Обработка данных



Укажите, как Вы хотите, чтобы обрабатывать данные, нажав на кнопку в панели функций.

#### 1 Печать кнопка

Кликните  чтобы открыть (просмотр печати) с отображением данных на дисплее и панели редактирования. Вы можете затем сохранить данные в PDF-файл или распечатать его.

#### 2 Архив кнопка

В панели функций, нажмите на  для сохранения на компьютере файлов, доступных для выбранного дня. Указать папку для архивирования через [Конфигурация] > Опции (вкладка) > Архивная папка (box); см. стр. 37. или скаченные файлы о водителях, которые были заархивированы, обозначаются зеленым цветом в календаре.

**Примечание:** Архивированные файлы не удалять с DLK Pro.

#### 3 Копирование кнопка

В панели функций, кликните  для копирования на компьютер файлов, доступных для выбранного дня.

**Примечание:** При копировании файлов, файлы не удаляются ни из DLK Pro, ни из архива папку, но копируются в целевую папку.

#### 4 Переместить кнопка

В панели функций, кликните  для удаления файлов, доступных для выбранного дня на DLK Pro или из архивной папки и перемещения их на компьютер.

**Примечание:** Загруженные файлы, которые перемещаются, не доступны ни в DLK Pro, ни в архиве. Транспортные средства и водителей, связанные с файлами больше не включены.

#### 5 Удаление кнопка

В панели функций, кликните  для удаления файлов, доступных для выбранного дня оизDLK Pro или из архивной папки. Подтвердите запрос с [Да] чтобы удалить файлы.

**Внимание:** Если Вы удалите скаченный файл, который еще не был архивирован или скопирован, это действие не может быть отменено. Если Вы не совсем уверены, и Вам понадобится файл снова, вы должны скопировать или переместить его. Также помните, обязательства архивирования Примечание на стр. 3.

#### 6 TIS-Web кнопка

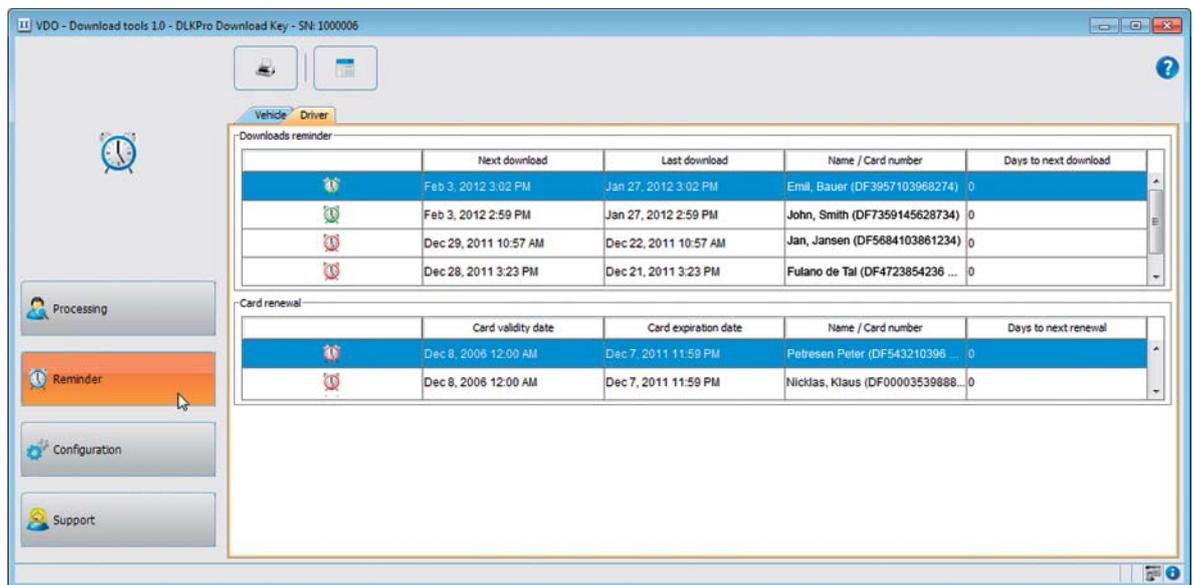
В панели функций, кликните  если вы хотите импортировать данные в TIS-Web<sup>®</sup>. Internet Explorer<sup>®</sup> TIS-Web начинается<sup>®</sup> Страницы логина.

**Примечание:** В зависимости от Вашего TIS-Web<sup>®</sup>настроек, файлы могут быть удалены из DLK Pro после того, как импорт завершен. Пожалуйста, прочитайте Примечания в TIS-Web<sup>®</sup>Краткое Справочное Руководство.

#### 7 Помощь кнопка

В панели функций, кликните  чтобы открыть эти Инструкции по Эксплуатации.

## Проведение загрузки по расписанию



The Напоминание скачать модуль показывает Вам, сводку

- предстоящее скачивание данных массовой памяти и карты водителя.
- предстоящие периодические проверки цифровых тахографов.
- даты действия карты водителя.

В панели функций, Напоминание скачивания модуль предлагает Вам кнопку для печати напоминания скачать.

- ✓ Предпосылка:  
Загрузка должна проводиться на регулярной основе, используя те же DLK Pro. В противном случае напоминание даты скачивания не рассчитывается и не отображается правильно.

- 1 Транспортные средства Вкладка показывает два списка: Напоминание скачать and Напоминание калибровки.
  - Напоминание скачать список включает в себя все автомобили, данные о которых должны скоро быть загружены.
  - The Напоминание калибровки список транспортных средств, для периодических проверок

- 2 Водитель Вкладка показывает два списка: Напоминание скачать и Возобновление карты.
  - Напоминание скачать список включает в себя всех водителей, данные карты которых должны скоро быть загружены.
  - The Возобновление карты список, который говорит Вам, что скоро истекает действие карты водителя, и необходимо возобновить в удобное время.

Точные даты приводятся в Следующее скачивание, Дата очередной поверки и Дата истечения срока действия карты столбцы.

Скачивание обозначаются

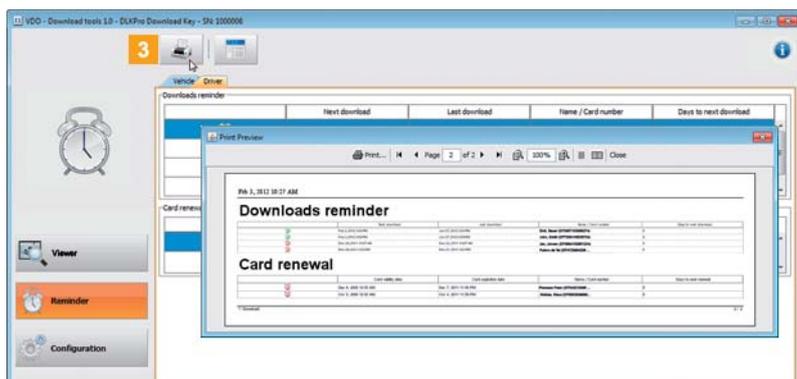
- символ зеленого будильника (🕒): Скачать за 8 дней, или ранее.
- символ оранжевого будильника (🕒): Скачивание намечено на текущий день или в течение следующих 8 дней.
- символ красный будильник (🕒): Просроченное скачивание.

Примечание: Сроки, установленные для функции напоминания, соответствуют заводским значениям.

Выбор Конфигурация (модуль) > Опция (вкладка) задать периоды напоминания; см. стр. 37.

Пожалуйста, имейте в виду, что

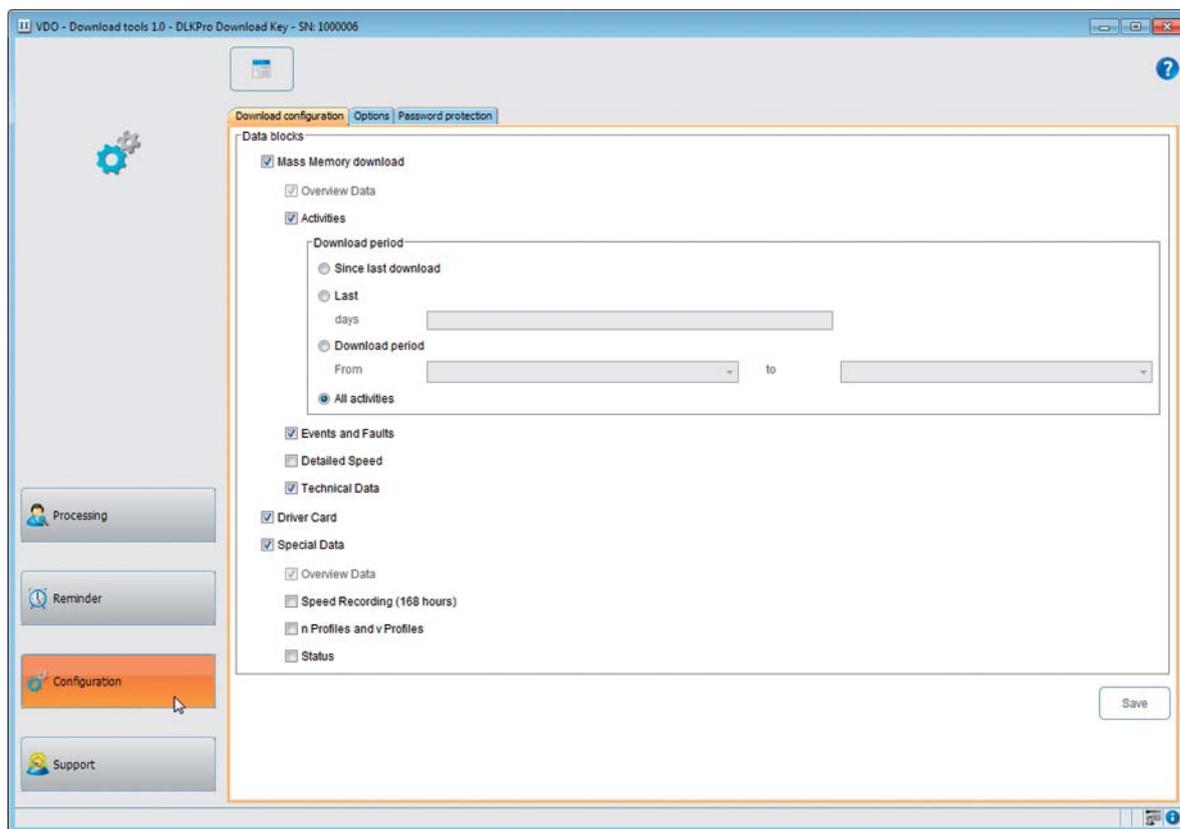
- загрузка должна проводиться на регулярной основе, используя именно этот DLK Pro; в противном случае напоминание будет неточным.
- необходимо придерживаться правил, действующих в Вашей стране.



- 3 Кликните  напоминания показано на дисплей и панели редактирования и открыто для предварительного просмотра печати.

Примечание: Убедитесь, что Ваше заявление на получение карты водителя, продления срока действия должно иметь запас по времени - смысл водители должны обратиться за получением карточки водителя, не позднее, чем за 15 дней до истечения срока действия!

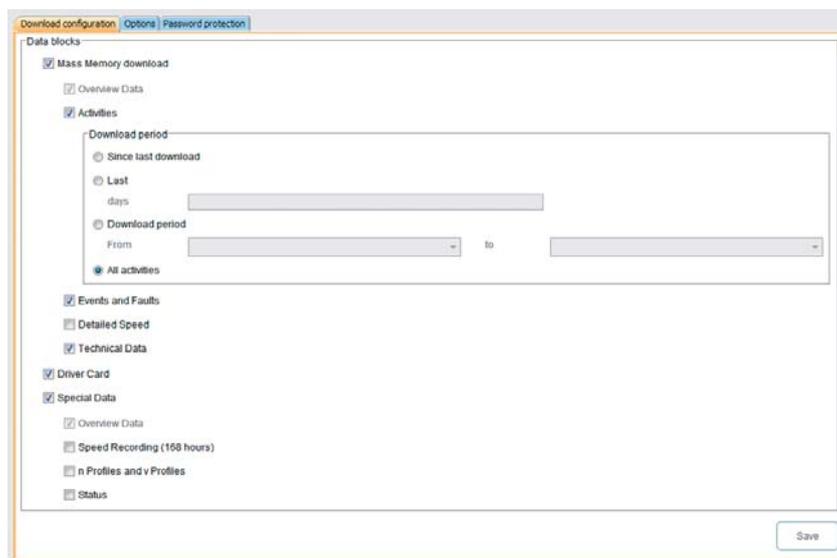
## Настройка DLK Pro и загрузка данных



В Настройки модуль,

- указать параметры для загрузки данных из цифрового тахографа.
- укажите язык интерфейса пользователя.
- определить целевую папку, в которой архивируются загруженные файлы
- измените имя файла, формат.
- укажите пароль для защиты данных, хранящихся на DLK Pro, от доступа третьих сторон.
- установить периоды напоминание для скачивания, калибровки и применение новой карты водителя.

## Настройка скачивания



В Настройка Модуль на Настройка скачивания вкладка, указать данные, которые Вы хотите загрузить из цифрового тахографа.

**Примечание:** Когда DLK Pro настроен, чтобы скачать все, требуемые законом данные с момента последней загрузки.

- 1** Выберите Настройка модуль, а затем Настройка скачивания вкладка, если Вы хотите изменить параметры загрузки.
- 2** Указать, какие данные следует загрузить в будущем.  
Все данные с флажком будут включены при загрузке.

**Примечание:** Пожалуйста, соблюдайте правила, действующие в Вашей стране для архивирования файлов массовой памяти и карты водителя (М и С-файлов).

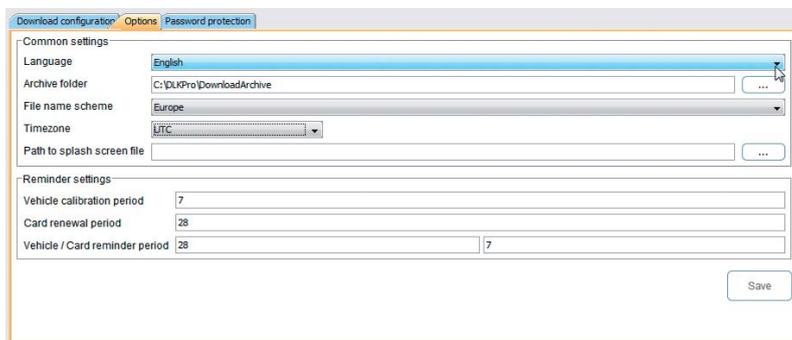
**Совет:** Вы можете ограничить объем данных (и, следовательно, продолжительность времени скачивания) для Действия и Специальные Данные блоки, введя период скачивания или очистки детализированной быстрой проверки. Пользователи TIS-Web® или TIS-Office® необходимо обеспечить, чтобы параметры скачивания DLK Pro соответствовали параметрам, указанным в TIS-Web® или TIS-Office®.

- 3** Установить период, за который данные должны быть загружены:
  - С момента последней загрузки
  - Последние x дней
  - Скачать период С–по
  - Все действия

**Примечание:** Если вы установили определенный диапазон дат для загрузки данных, этот диапазон будет применяться для всех будущих процедур скачивания с использованием этого DLK Pro. Когда загрузка будет завершена, пожалуйста, не забудьте изменить параметры для следующей процедуры загрузки.

- 4** Кликните [Сохранить], чтобы применить изменения.

## Опции



В Настройках модуль на Опции вкладка можно определить, например,

- общие настройки, такие, как язык пользовательского интерфейса.
- целевая папка для архивации, загружаемых файлов.
- периоды напоминание (скачивания, периодический осмотр и даты окончания срока действия карты водителя).

- 1 Выберите Настройка модуль, а затем Опции вкладка, если Вы хотите изменить конфигурацию DLK Pro.

Примечание: Изображение, которое Вы выберете для начального экрана, должны удовлетворять следующим требованиям:

- Ширина изображения: 320 pixels
- Высота изображения: 240 pixels
- Формат файла: PNG
- Глубина цвета: 24 bits

В DLK Pro проверяет новый PNG-файл при следующем запуске процедуры. Если файл не отвечает вышеуказанным требованиям, новый стартовый экран не будет отображаться, и DLK Pro продолжает демонстрировать самый старый экран запуска.

## Общие настройки

- 2 Кликните
  - Языкменять язык пользовательского интерфейса.
  - Языковые изменения не вступят в силу, пока Вы не перезагрузите программу.
  - [...] под Архивная папка Определяет целевую папку для архивирования загружаемых файлов.
  - Схема файловых имен отражается список для изменения файлов конкретной стране ID; см. стр.35В расширениях файлов.
  - Часовой пояс Отражается список, чтобы изменить выбранный часовой поясагрузка файлов с помощью программы.
  - [...] под Путь экранной заставки Для изменения стартовой заставки экрана DLKPro.

### Установки напоминания

#### 3 Под

- Период калибровки автомобиля, укажите, когда Вы хотите получить напоминание периодических проверок Вашего цифрового тахографа.
- Период обновления карты, укажите, когда Вы хотите получить напоминание о том, что скоро истекает срок действия карточки водителя.
- Транспортное средство / напоминание периода карты памяти, укажите, когда Вы хотите получить напоминание о загрузке данных массовой памяти и карты водителя.

Примечание: Пожалуйста, имейте в виду, что

- загрузка должна проводиться на регулярной основе, используя именно этот DLK Pro; в противном случае напоминания скачивания будут неточным.
- необходимо придерживаться правил, действующих в Вашей стране.

#### 4 Кликните [Сохранить] Для сохранения установок.

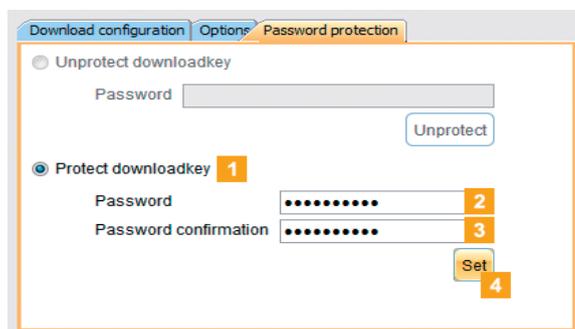
## Защита паролем

В Настройки Модуль в Защита паролем", Вы можете ввести пароль для защиты загрузки файлов, хранящиеся на DLK Pro от доступа третьих сторон.

Пароль блокирует доступ к DOWNLOADKEY и SDHC™ карте (если вставлена). Доступ на скачивание файлов можно получить только после запуска программы и ввода пароля.

- \* Выбор Настройка модуль и затем Защита паролем вкладка, если Вы хотите изменить защиту паролем настроек DLK Pro.

## Возможность защиты паролем



- 1 Выбор Защита Download Key.
- 2 Введите пароль в первое текстовое поле.
- 3 Введите пароль еще раз в Подтверждение пароля
- 4 Кликните [Установить], чтобы применить пароль и включить парольную защиту.

Примечание: Если пароль сохранен, в следующий раз, когда вы Подключите DLK Pro, Вы можете получить доступ к загрузке файлов и резервных копий на SDHC™ карте после запуска программы и ввода пароля.

Вы также можете использовать «автозапуск», чтобы ввести Ваш пароль, см. стр. 38.

Примечание: Пожалуйста, соблюдайте следующие меры безопасности для защиты Ваших личных данных:

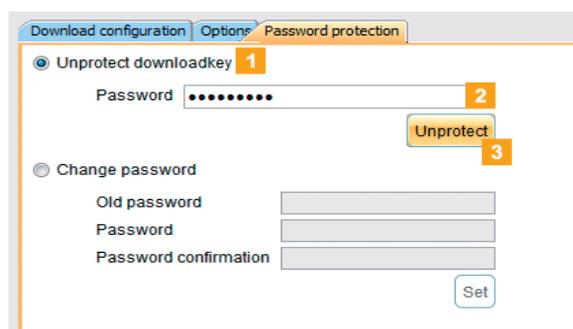
- Не передавать Ваш пароль третьим лицам.
- Регулярно меняйте Ваш пароль.
- Держите свой пароль в надежном месте.

## Изменение пароля

- 1 Введите Ваш текущий пароль в первое текстовое поле.
- 2 Введите Ваш новый пароль, во второе текстовое поле.
- 3 Введите пароль еще раз в Подтвердите пароль
- 4 Кликните [Установка], чтобы применить изменения.

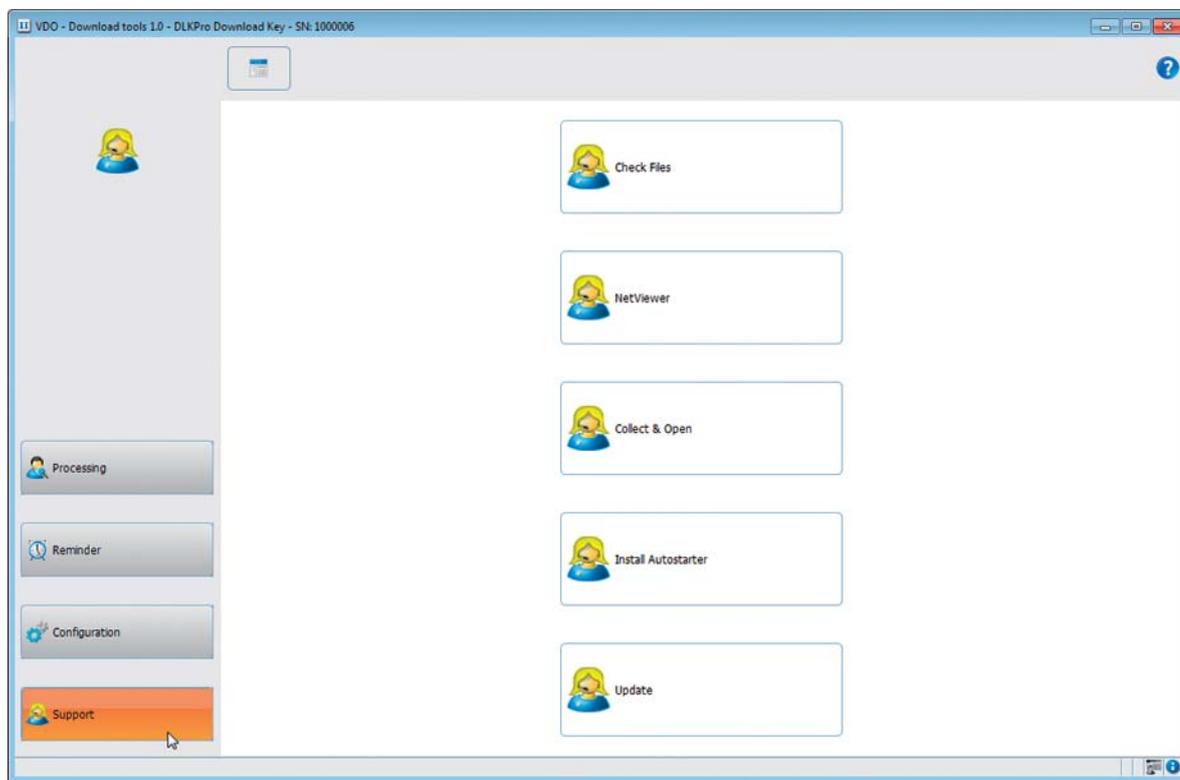
Примечание: В следующий раз, когда Вы подключите DLK Pro, Вы должны ввести новый пароль для доступа к скачиванию файлов.

## Снятие пароля



- 1 Выбор Снять защиту Download Key для удаления пароля.
- 2 Введите Ваш пароль в соответствующее текстовое поле.
- 3 Кликните [Снять Защиту] чтобы применить изменения.
- 4 Подтвердите запрос [Да]..

## Получение поддержки



Поддержка модуль поможет Вам в различных ситуациях.

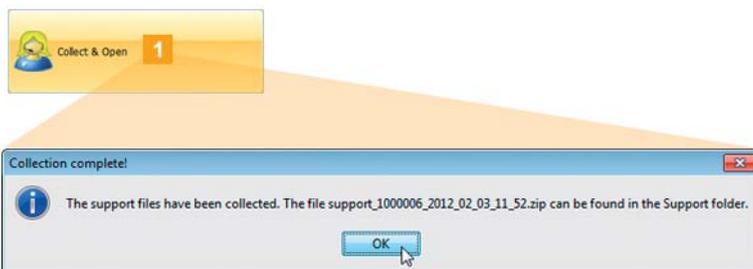
Соответственно, выбирать [Поддержка]

- если Вы должны собрать все соответствующие служебные файлы в ZIP-файл в папке поддержки.
- если Вы хотите, чтобы начать сессию сетевого просмотра с Вашим сервис-партнером.
- если Вы хотите обновить программное обеспечение до последней версии.
- если Вы хотите осуществить проверки подписей для всех файлов, хранящихся на DLK Pro.
- если Вы хотите установить «автозапуск».

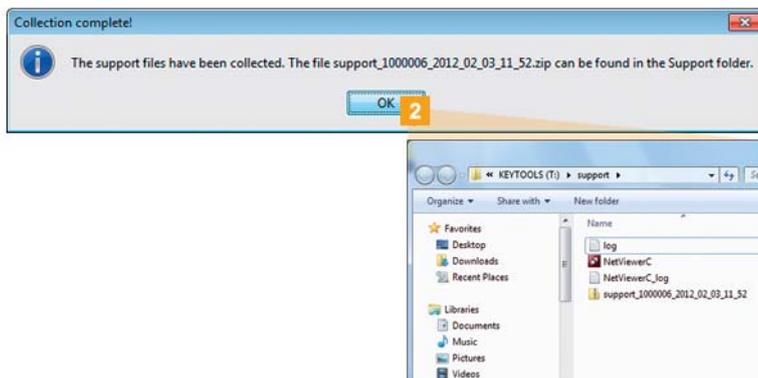
## Сбор файлов поддержки

DLK Pro позволяет Вам собрать все соответствующие служебные файлы в ZIP-файле в папке Поддержка. Эти файлы также включают в лог-файл.

**Совет:** Лог-файл содержит сообщения об ошибках и/или проблемах при загрузке данных. Если Вы обратили внимание на неоднократные нарушения во время загрузки, используйте эту функцию. Затем отправьте на электронную Вашего сервис-партнера почту ZIP-файл, чтобы выяснить причину ошибки.



- 1 Кликните [Собрать и Открыть] для сбора служебных файлов (лог-файл и файл конфигурации) в ZIP-файл. Когда в ZIP-файл был создан, Сбор закончен и отображается диалоговое окно.



- 2 Кликните [OK] Чтобы закрыть Сбор закончен! Диалоговое окно. Windows® Explorer автоматически откроет директорию где был сохранен ZIP файл \*. Теперь Вы можете отправлять данные Вашему сервис- партнеру.
- \* Если директория не откроется, запустите Windows® Explorer и включите KEYTOOLS:\Support directory.

## Запуск сетевого обзора

Если Вы согласны, Ваш сервисный партнер может решить проблемы поддержки непосредственно на Вашем компьютере:

В DLK Pro включает в себя программное обеспечение сетевого обзора, которое, с Вашего разрешения, дает вашему сервис- партнеру доступ к Вашему компьютеру.

**Примечание:** - Каждый раз, когда устанавливается соединение, необходим номер сессии. Этот номер является уникальным и генерируется для каждой сессии сетевого обзора отдельно. Когда соединение завершается, Ваш сервис-партнер, не может больше получить доступ к Вашей системе.

- ✓ Требования:
  - Вы должны связаться и обсудить это с Вашим сервис-партнером, он должен будет продиктовать номер сессии, чтобы Вы могли разрешить доступ к Вашему компьютеру с помощью сетевого обзора.
  - В DLK Pro должен быть подключен к компьютеру, который в свою очередь подключен к Интернету.



- 1 Кликните[Сетевой обзор]чтобы дать Вашему сервис- партнеру доступ к Вашему компьютеру. Сетевой обзор запущился.
- 2 Введите номер сессии данный Вам сервис- партнером.

- 3 Кликните [Соединить].  
Соединение установится.

Примечание: В сетевом обзоре, Вы должны предоставить Вашему сервис-партнеру необходимые права, например, для отображения экрана или для перемещения указателя мыши.

- 4 Кликните **Заккрыть** Для выхода из сессии сетевого обзора.

Примечание: Сессия сетевого обзора может быть прекращена Вами или Вашим сервис- партнером, в любое время. Если Ваш сервис-партнер закончил сессию, отображается следующее сообщение: "Сессия была закончена".

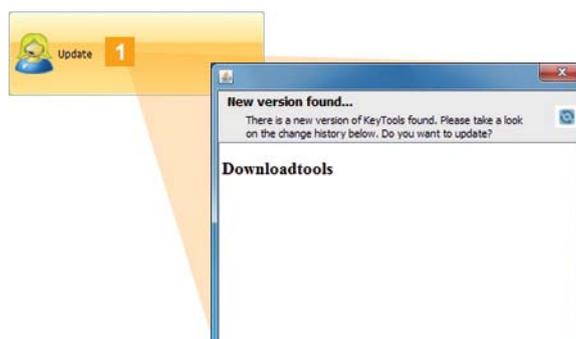
Проведение обновления программного обеспечения

Когда программа запускается, выполняется проверка версии. Если версия отличается от текущей версии, появится диалоговое окно. Нажмите на [ОК] для выполнения обновления.

Если Вы отменили процедуру обновления, Вы можете инициировать новое обновление позже через Поддержка модуль.

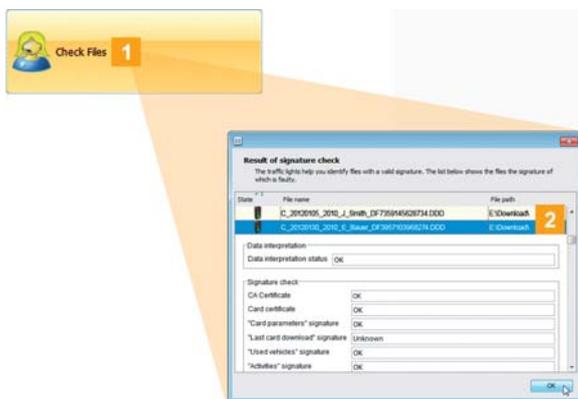
Примечание: Если Вы уже отменили обновление, и Вы не проводите ее через программу, диалоговое окно будет снова отображаться в следующий раз, когда вы запустите на программу.

- ✓ Предпосылка:  
В DLK Pro должен быть подключен к компьютеру, который в свою очередь подключен к Интернету.



- 1 Кликните [Обновление] если Вы хотите проверить, является ли или не более современные версии программного обеспечения доступными. Если есть более современные версии программного обеспечения, появится сообщение об этом.
- 2 Кликните [Установка| Обновление] для установки программного обеспечения.

## Проверка подписи загруженных файлов



В DLK Pro позволяет Вам проверить подписи файлов после того, как они были загружены.

- 1** Кликните [Проверка файлов] для проведения проверки подписи для всех файлов, хранящихся на DLK Pro. результат проверки подписи отображается в диалоговом окне.
- 2** Выберите строку, для которой Вы хотите иметь больше информации, и дважды кликните по ней, чтобы открыть детали.

**Примечание:** Если ошибка появляется во время проверки подписи, загрузите соответствующие данные еще раз. Пожалуйста, убедитесь, что Вы адаптировали текущие настройки DLK Pro, в частности – период скачивания - для того, чтобы загрузить те же данные, снова, см. стр.36. Если второй файл также содержит ошибку, пожалуйста, пошлите его Вашему сервис-партнеру для анализа.

## Установка «автозапуска»

Использовать «автозапуск» для запуска следующих процессов, как только DLK Pro подключен к компьютеру:

- Проверьте пароля  
Как только DLK Pro подключен к компьютеру, «автозапуск» проверяет, защищено ли устройства паролем. Если да, то Введите пароль появляется диалоговое окно. Здесь Вы можете разблокировать DOWNLOADKEY носитель и SDHC™ карту (если вставлена) без старта программы.
- Автоматический запуск программы

\* Кликните [Установка «автозапуска»] если Вы еще не установили его.

**Примечание:** Вы можете увидеть установлен «автозапуск» или нет, в области уведомлений на панели задач. Если он установлен, значок отображается.

Кликните правой кнопкой, чтобы открыть ее конфигурацию: Программа, автозапуск, ввод пароля и опции (флажки) выбираются по умолчанию, Вы можете также удалить инструмент.

**Совет:** Пользователям TIS-Web® или TIS-Office® следует разрешить «автозапуск» функцию для ввода пароля. Это открываете, защищенные паролем загруженные файлов без открытия PC программы.

## Удаление «автозапуска»

Вы можете удалить «автозапуск» в любое время, если Вы больше не хотите использовать его, то.



- 1** В области уведомлений панели задач, щелкните правой кнопкой мыши на значок.
- 2** В контекстном меню, нажмите на Удалить «автозапуск». В Autostarter удаляется. Когда процедура удаления будет завершена, Вам будет предложено перезагрузить компьютер.

# 8 Технические характеристики

## Системные требования

| Программное Обеспечение |  |
|-------------------------|--|
| Операционная система    | 32 or 64-bit: Windows 7 <sup>®</sup> , Windows <sup>®</sup> Vista <sup>™</sup> or Windows <sup>®</sup> XP (актуальный Service Pack)      |
|                         | 2 буквы дисков, доступных для сменных носителей (Disk Management)<br>Дополнительно: 3 буквы дисков, доступных с SDHC <sup>™</sup> card   |
| Java платформа          | Java Runtime Environment 1.6.26 или поздняя версия (Java <sup>™</sup> 6)   |
| Просмотр                | Adobe <sup>®</sup> Reader <sup>®</sup>   |
| Интернет браузер        | 32-bit версия: Microsoft <sup>®</sup> Internet Explorer <sup>®</sup> версия 6 (опционально для передачи данных на TIS-Web <sup>®</sup> ) |

| Оборудование |                                       |
|--------------|---------------------------------------|
| Процессор    | 32 or 64-bit архитектуры              |
| Интерфейс    | Порт USB 2.0 для подключения DLKPro   |
| Компоненты   | DLKPro (с программой "DownloadTools") |

## Расширения файлов

При загрузке данных из цифрового тахографа создается до трех файлы. В соответствии с нормами, действующими в разных странах, имя файла указывает

- Дату и время загрузки,
- происхождение данных (транспортное средство или водитель) и
- (в какой-то степени) тип файла.

**Примечание:** Имена файлов загрузки файлов определяется государствами-членами ЕС. Название файлов, хранящихся на DLK Pro зависит от конфигурации настроек, сохраненных на DLK Pro. Вы можете изменить настройки по Опциям Вложенным в Конфигурацию модуля; см. стр. 36.

### Расширение файлов (зависит от конкретной страны)

|         |                     |
|---------|---------------------|
| Европа  | *.DDD               |
| Франция | *.V1B, *.C1B, *.A1B |
| Испания | *.TGD               |

## UTC время

В цифровых тахографов, все время хранятся в формате UTC (Coordinated Universal Time на основе временной зоне "0", ранее именуемого Время по Гринвичу или по ГРИНВИЧУ).

Данные времени также включены в имена файлов, загрузки файлов в формате UTC.

## Лицензированный картридер

Чтобы использовать картридер для Вашей DLK Pro, например, для загрузки данных карты водителя, Вы должны использовать лицензионную карту, чтобы активировать его.

Пожалуйста, свяжитесь с Вашим сервис-партнером по поводу лицензионной карты.

## Очистка и обслуживание

Благодаря своей конструкции, DLK Pro требует очень мало чистки и обслуживания. Четыре основные рекомендации,:

- Используйте только влажную ткань для очистки DLK Pro корпус, экран, и кнопка «ВЛК\ВЫКЛ».
- Проверяйте состояние заряда аккумулятора регулярно, если вы используете картридер часто.
- После использования DLK Pro, закрывайте крышку на 6-контактном разъеме для скачивания и разъеме USB 2.0, чтобы избежать загрязнения или повреждения.
- Во избежание повреждения провода, не скручивайте и перекручивайте кабель USB.

## Функция перезагрузки

В редких случаях это может произойти- DLK Pro может не работать, хотя он включен. Если это происходит, используйте кнопку перезагрузки, чтобы выключить DLK Pro, см. стр. 4.

Вы можете, например, нажать на кнопку перезагрузки, вставив выпрямленную скрепку в соответствующее отверстие. Нажмите кнопку перезагрузки до тех пор, пока DLK Pro самостоятельно не выключается.

## Утилизация



Ввиду применения встроенной перезаряжаемой батареи в устройстве, необходимо придерживаться правовых нормы, которые выходят за рамки законов, касающихся утилизации электронных устройств. Утилизация в бытовых отходах запрещена.

Пожалуйста, возьмите DLK Pro в пункт сбора для профессиональной утилизации или свяжитесь с вашим сервис-партнера.

Если у Вас возникли какие-либо вопросы о том, как распорядиться дефектным DLK Pro, пожалуйста, свяжитесь с Вашим сервис-партнера.

## Декларация Соответствия

Continental Automotive GmbH заявляет, что DLK, описанные в этом руководстве по эксплуатации, в соответствии применимым требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 2004/108/EG. Запрос Декларации Соответствия был подписан. Копия, оригинал может быть запрошена у Continental Automotive GmbH, при необходимости.

## Технические данные

|                        |  |
|------------------------|--|
| Напряжение питания     | Соединение через интерфейс USB 2.0 :<br>4.75 – 5.25 V  |
|                        | Соединение через интерфейс 6-pin:<br>9 – 30 V  |
| Потребление тока       | Соединение через интерфейс USB 2.0 :<br>100 – 500 mA   |
|                        | Соединение через интерфейс 6-pin:<br>max. 40 mA  |
| Диапазон температур    | Хранение: 20 C   |
|                        | Эксплуатация: -20 ... +70 C  |
| Интерфейс              | USB 2.0 интерфейс, разъем (type A)   |
|                        | Стандартизованный 6-контактный интерфейс скачивания данных для цифрового тахографа, Разъем D- типа   |
|                        | Слот для карты SD™ или SDHC™ карты   |
|                        | Картридер  |
| Емкость памяти         | 1,824 MB (1.65 GB) из которых <ul style="list-style-type: none"> <li>• 128 MB требуются для хранения раздела программ KEYTOOLS "DownloadTools", файлов конфигурации и файлов протоколов</li> <li>• 1,696 MB для раздела загружаемых файлов (соответствует около 5000 полных, ежеквартальных загрузок массовой памяти)</li> </ul> |
| Размеры                | L 126 x W 47 x H 28 mm   |
| Вес                    | приблизительно. 107 g  |
| Корпус                 | PC/ABS пластик   |
| Экран                  | Цветной TFT-дисплей, разрешение 320x240 пикселей и 262,000 цветов  |
| Класс защиты           | IP 3X  |
| Аккумуляторная батарея | LiPo 3.7 V 960 mAh   |

# Информация Об Ограничении Ответственности

DLKPro Download Key был разработан исключительно для загрузки данных из цифровых тахографов и карт тахографов и для отображения архивирования загруженные данные. Производители не принимает какой-либо ответственности за ущерб, в результате любого несоблюдения правил пользования. В частности, травм, материального ущерба или финансовых потерь в виде косвенных убытков, возникающие непосредственно из-за несовместимого использования DLKPro Download Key.

Microsoft® and Windows® являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft® Corporation.

Java™ являются зарегистрированными торговыми марками Oracle Corporation.

SD™ являются зарегистрированными торговыми марками ScanDisk® Corporation.

Adobe®/Acrobat® Reader являются зарегистрированными торговыми марками Adobe Systems Incorporated.

DTCO®1381, TIS-Web® and TIS-Office® являются зарегистрированными торговыми марками Continental Corporation.

В этой инструкции по эксплуатации вышеуказанные товарные знаки, иногда используются без ссылки на владельца товарного знака.

Continental Automotive GmbH  
Heinrich-Hertz-Str. 45  
78052 Villingen-Schwenningen  
Germany  
[www.dtco.vdo.com](http://www.dtco.vdo.com)  
[tachograph@vdo.com](mailto:tachograph@vdo.com)  
VDO – A trademark of the Continental Corporation

Информация, содержащаяся в этом документе, просто состоит из общего описания и составления характеристики, которые, при определенных условиях, могут не всегда распространяться точно так, как описано, или которые могут изменяться в процессе разработки продукта. Эта информация является лишь техническое описание продукции; в частности, оно не является гарантией качества и долговечности. Желаемые характеристики становятся обязательными только после явно оговоренных, в окончательном договоре..

A2C59514685| Русский©03/2012

**VDO**